



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1997/L.97
11 April 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Австралия*, Австрия, Бельгия*, Болгария, Венгрия*, Германия, Греция*, Дания,
Ирландия, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Латвия*, Лихтенштейн*,
Люксембург*, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Румыния*, Словакия*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия*, Франция,
Чешская Республика, Швейцария*, Швеция* и Эстония*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

GE.97-12076 (R)

1997/... Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотренные во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

сознавая, что Мьянма является участником Конвенции о правах ребенка и Женевских конвенций о защите жертв войны 1949 года,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последние из которых – резолюция 51/117 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и резолюция 1996/80 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года,

1. приветствует:

а) доклад Специального докладчика (Е/CN.4/1997/64);

б) доклад Генерального секретаря о его обсуждениях с правительством Мьянмы (Е/CN.4/1997/129);

с) продолжающееся сотрудничество между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с добровольной репатриацией и реинтеграцией беженцев, возвращающихся из Бангладеш;

д) намеченный визит специального представителя Генерального секретаря в Мьянму 7-10 мая 1997 года в порядке осуществления добрых услуг Генерального секретаря для обсуждений с правительством и другими политическими лидерами Мьянмы, по его усмотрению, в целях содействия в осуществлении резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

2. выражает свою глубокую обеспокоенность:

а) продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, о которых сообщалось в докладе Специального докладчика, включая внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, смерть в период содержания под стражей, пытки, произвольные и политически мотивированные аресты и задержания, отсутствие надлежащей законной процедуры, включая тайные суды над задержанными без надлежащего юридического представительства, строгие ограничения свободы мысли,

выражения мнения, передвижения, собраний и ассоциаций, принудительное перемещение, принудительный труд детей, а также взрослых, включая использование носильщиками в армии, надругательства над женщинами и детьми со стороны государственных должностных лиц и подавление этнических и религиозных меньшинств;

b) отсутствием значительных шагов в направлении создания демократического правительства после демократических выборов 1990 года, напоминая при этом о том замечании Специального докладчика, что в основе всех серьезных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления;

c) тем, что правительство Мьянмы до сих пор не дало согласия на посещение страны Специальным докладчиком;

d) тем, что большинство представителей, демократически избранных в 1990 году, были отстранены от участия в заседаниях Национального собрания, что были введены строгие ограничения в отношении делегатов, включая членов Национальной лиги за демократию, которые отказались, а затем, в конце 1995 года, были отстранены от участия в сессиях Собрания и которые не имели возможности встречаться или распространять свою литературу, и что одной из целей Собрания является сохранение за вооруженными силами (Татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства, и делает вывод о том, что Национальное собрание, по-видимому, не предусматривает необходимых шагов к восстановлению демократии;

e) ограничениями, которым подвергаются Аунг Сан Су Чжи и другие политические лидеры, гонениями, задержаниями и вынужденными отставками избранных представителей, недавним нападением на Аунг Сан Су Чжи и других членов Национальной лиги за демократию и массовыми произвольными арестами и строгими приговорами, вынесенными членами Национальной лиги за демократию и другим сторонникам демократических групп в Мьянме, включая лиц, мирно осуществлявших свое право на свободу выражения мнения в ходе недавних студенческих демонстраций;

f) принудительным перемещением и другими нарушениями прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, вызывающими поток беженцев в соседние страны, а также недавними нападениями на членов этнической группы каренов, приведшими к гибели людей, разрушениям и перемещению населения;

g) нарушениями прав детей вопреки Конвенции о правах ребенка, в частности несоответствием нынешней нормативно-правовой базы этой Конвенции, систематической принудительной вербовкой детей на работу, а также дискриминацией детей, принадлежащих к группам этнических и религиозных меньшинств;

3. призывает правительство Мьянмы:

а) гарантировать прекращение нарушений права на жизнь и неприкосновенность личности, обеспечить неукоснительное соблюдение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, мнений и их выражения, ассоциации и собраний, право на справедливое судебное разбирательство независимым и беспристрастным судом и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также срочно улучшить условия содержания задержанных;

б) принять срочные и реальные меры по обеспечению установления демократии в соответствии с волей народа, выраженной на демократических выборах, проведенных в 1990 году, и с этой целью как можно скорее начать предметный политический диалог с лидерами политических партий, избранных на выборах 1990 года, включая Аунг Сан Су Чжи, и с лидерами этнических групп в качестве наилучшего способа содействия национальному примирению и восстановлению демократии, а также обеспечить свободу деятельности политических партий и неправительственных организаций;

в) в полной мере сотрудничать с соответствующими механизмами Комиссии, в частности Специальным докладчиком, а также обеспечить ему доступ в Мьянму, без предварительных условий, с тем чтобы он мог в полной мере осуществлять свой мандат, а также сотрудничать с Генеральным секретарем или его представителями, в том числе путем предоставления им доступа к любому лицу, к которому посчитает необходимым получить доступ Генеральный секретарь или Специальный докладчик;

г) обеспечить безопасность всех политических лидеров, включая Аунг Сан Су Чжи, и немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в реальном процессе национального примирения;

д) рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также других договоров по правам человека;

е) а также всех других сторон военных действий в Мьянме в полной мере соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, включая общую статью 3 Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, обеспечить защиту всех гражданских лиц, в том числе лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, а также прибегать к таким услугам, которые могут быть предложены беспристрастными гуманитарными органами;

ж) выполнить свои обязательства как государства – участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87) Международной организации труда и более тесно

сотрудничать с Международной организацией труда, в частности с Комиссией по расследованию, назначенной в соответствии со статьей 26 Устава Международной организации труда;

h) создать необходимые условия для устранения причин перемещения населения и потоков беженцев в соседние страны и создать условия, ведущие к их добровольному возвращению и их полной реинтеграции в безопасных и достойных условиях, в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

i) выполнить свое обязательство покончить с безнаказанностью виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих, и расследовать сообщения о нарушениях прав человека, совершенных государственными должностными лицами, и привлечь к ответственности виновных во всех случаях;

j) расследовать обстоятельства, приведшие к гибели в июне 1996 года г-на Джеймса Леандера Николса в период его пребывания под стражей по распоряжению правительства Мьянмы, а также привлечь к ответственности любое лицо, которое может нести за это ответственность;

4. постановляет:

a) продлить мандат Специального докладчика, содержащийся в резолюции 1992/58 Комиссии от 3 марта 1992 года, на один год, а также просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад о правах человека в Мьянме и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, а также учитывать, запрашивая и анализируя информацию, положение женщин;

b) просит Генерального секретаря и далее оказывать Специальному докладчику все содействие, необходимое ему для полного осуществления своего мандата;

c) просит Генерального секретаря продолжить свои обсуждения с правительством Мьянмы и с любыми лицами в Мьянме, по его усмотрению, в целях содействия осуществлению резолюции 51/117 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции;

d) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Мьянме в ходе своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира".
